

"Natura morta,, mosaico di Salviati di Venezia, su disegno di Gino Severini.

L'ARTE DEL MOSAICO ALLA TRIENNALE

L'exposition de Milan à dédié à l'art de la mosaïque ses soins les plus attentifs. Elle a confié à Gino Severini, un vrai maître en cet art, la grande mosaïque reproduite ci contre (m. 5,40 x m. 4,48). La petite mosaïque (86 x 65) ci-dessus reproduite est également de Severini et a été exécutée elle aussi par Salviati.

The « Triennale » has devoted the most vigilant care to mosaic art; it has trusted to Gino Severini, a real master of this art, the great mosaic work reproduced in the next page (m. 5,40 x 4,48). The little mosaic (86 x 65) reproduced above is, as well as the other, of Severini and executed by Salviati.

Per un curioso equivoco le arti moderne sono indiziate come contrastanti nelle ambizioni, nelle tecniche, nelle realizzazioni, agli esempi dell'antico. A chi sa intendere, la Triennale dimostrerà quanto ciò sia errato e come sia proprio delle arti moderne la restituzione ad onore delle tecniche e dei modi antichi che un impiego fatto di mestierantismo, routine, e mala abitudine aveva ridotte ad una decadenza constatata da tutti, ad una produzione mercantile e parassitaria, senza creazione né firma d'autore.

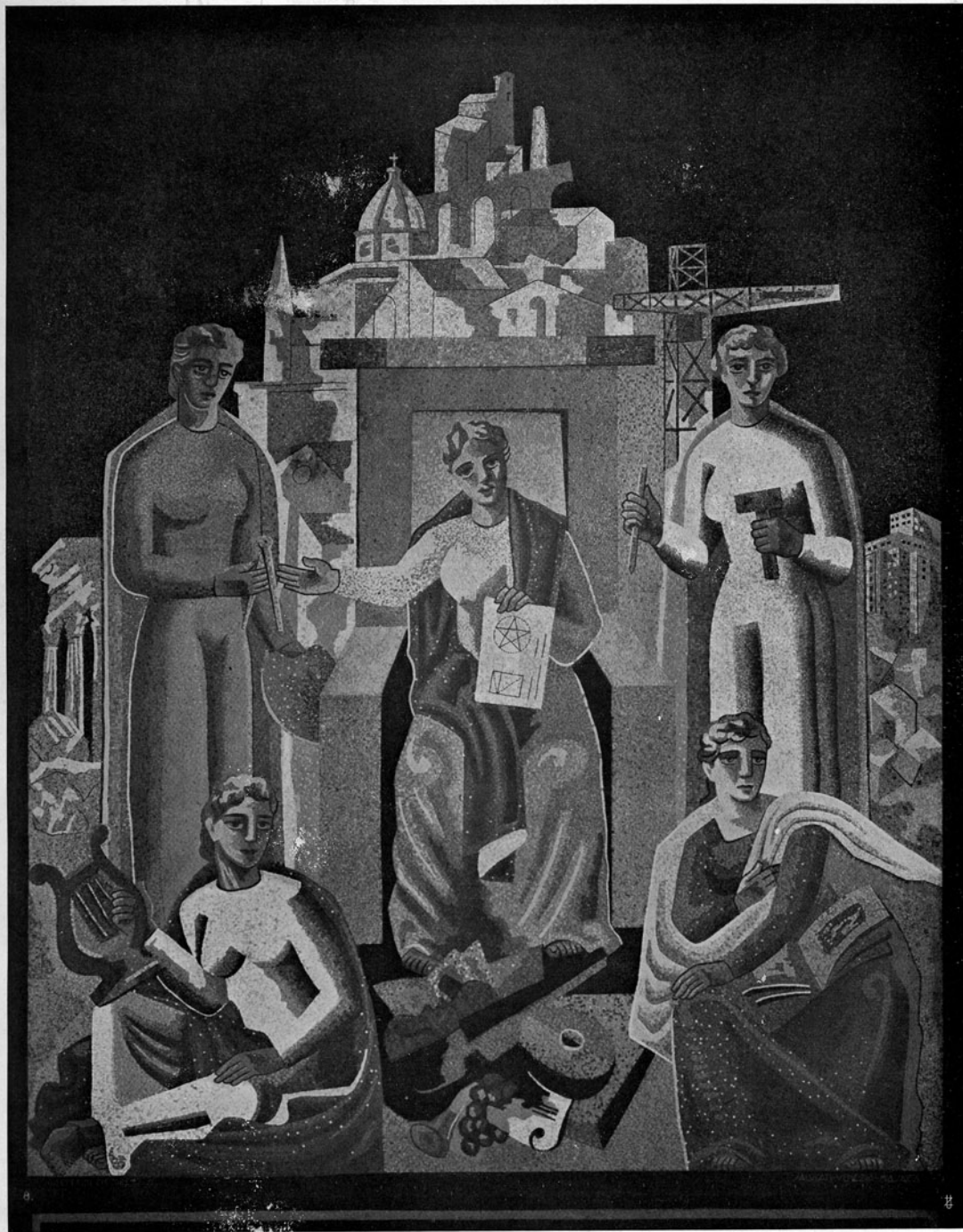
Un significativo esempio di questi ritorni è dato dal grande mosaico col quale Salviati di Venezia ha voluto nobilmente col-

Die Abteilung fuer Mosaikkunst in der « Triennale di Milano » ist ganz besonders interessant. Von Gino Severini, einem wahren Meister in seinem Fach, ist dieses grosses Mosaik (m. 5,40 x 4,48). Es ist von Salviati ausgeführt, sowie das kleine Mosaik (86 x 65), oben abgebildet, das von Severini entworfen wurde.

La « Triennale di Milano » ha dedicato al arte del mosaico su más vigilante cuidado: ella ha acometido el proyecto de el gran mosaico (m. 5,40 x 4,48) reproducido en la página en frente a Gino Severini, un verdadero maestro en este arte. Severini es también el que ha ideado el pequeño mosaico (cm. 86 x 65) reproducido aquí arriba y el mismo Salviati el que lo ha ejecutado.

laborare con la Triennale e che la Triennale ha voluto fosse condotto sul disegno e con l'assistenza di un nobilissimo artista nostro, Gino Severini, maestro anche in quest'arte, come fanno fede le due riproduzioni di queste pagine.

La Triennale ha voluto riconoscere una italianissima tecnica, il mosaico, una animosa ditta italiana, Salviati, ed un artista italiano che, provato già in molte vaste opere di mosaico fuori d'Italia (il che *Domus* aveva già segnalato), ha avuto, solo attraverso essa, la possibilità di affermare anche da noi la propria profonda preparazione e le fortune che oggi si possono raggiungere in quest'arte solenne e severa.



"Le arti,, grande mosaico di Salviati di Murano su disegno di Gino Severini, nel Salone delle cerimonie del Palazzo dell'Arte.